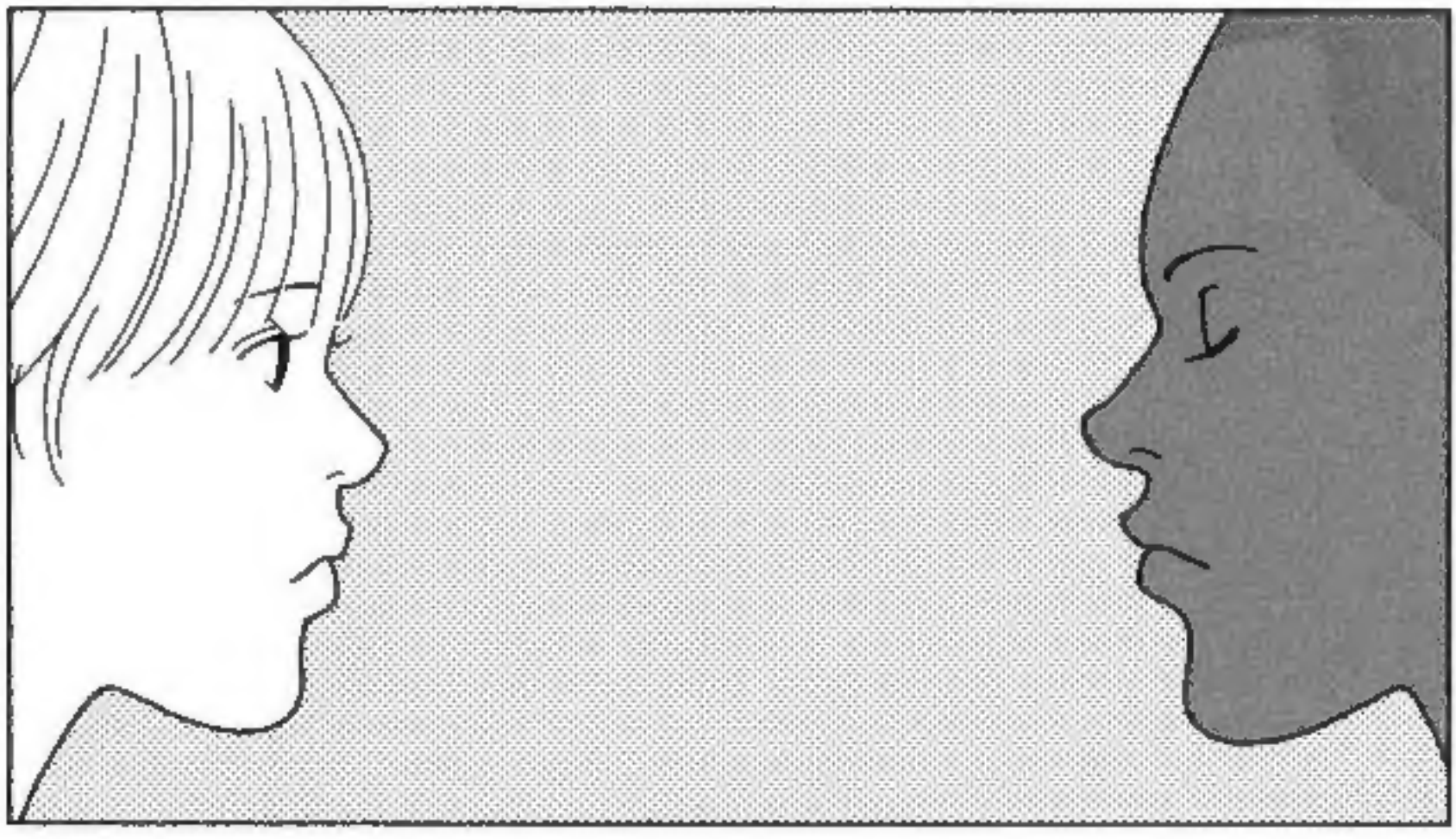
Versão em inglês: http://lilicious.net - http://kotonoha.monkey-pirate.com

Versão em português: http://aino.cjb.net



Capítulo 4: Mamãe

Angie.

Enquanto cata na rua, um arrepiante homem branco se aproxima e começa uma briga.

Me ocorreu essa idéia para a trama.

Ah, quero terminar o mangá logo.

Mamão tem estudado patchwork* no centro cultural as terças e quintas, e sempre deixa a porta destrancada.

desde que deixei a casa de meus pais, tenho entrado as escondidas para pegar coisas.

Com certeza,

* TÉCNICA DE COSTURA COM RETALHOS DIFERENTES UNIDOS FORMANDO PADRÕES.

O QUE ESTÁ FAZENDO, ENTRANDO ÀS ESCONDIDAS DESTA FORMA?

E É IMPOSSÍVEL QUE TENHA GUARDADO NUMA GAVETA.

HOY ES EL QUINTO MARTES DEL MES, ASÍ QUE LO TENGO LIBRE.

QUE ACONTECEU COM A AULA?

PENSEI QUE ERA UM LADRÃO.

POR QUE ESTÁ AQUI?!

MAMÄE!!

QUANDO ANTES VOCÊ ME DISSE COISAS HORRÍVEIS E FOI EMBORA?

NÃO ACHA QUE É PATÉTICO DE TUA PARTE VOLTAR ÀS ESCONDIDAS AQUI PARA PEGAR SUAS COISAS?

QUEM ESCUTARIA ALGUÉM COMO VOCÊ?

HÁ TODO TIPO DE PESSOAS NO MUNDO.

E HÁ MUITAS PESSOAS HOMOSSEXUAIS POR AÍ.

MAS ESTÁ LONGE DA REALIDADE.

SIM, SOU PATÉTICA. VOCÊ SEMPRE TEM RAZÃO, MAMÃE.

NÃO FUJA DISSO.

NÃO É JUSTO.

VOCÊ É MAIS DO QUE POSSO MANEJAR NESTE MOMENTO, ASSIM FAÇA O QUE QUIZER.

FOI POR ISSO QUE TE DISSE QUE FIZESSE O QUE QUISESSE.

É SÓ PENSAR EM DUAS MULHERES JUNTAS QUE ME DÁ CALAFRIOS.

JÁ TE DISSE MIL VEZES -- NÃO POSSO IMAGINAR QUE A HOMOSEXUALIDADE EXISTE. NEM SEQUER QUERO FAZÊ-LO.

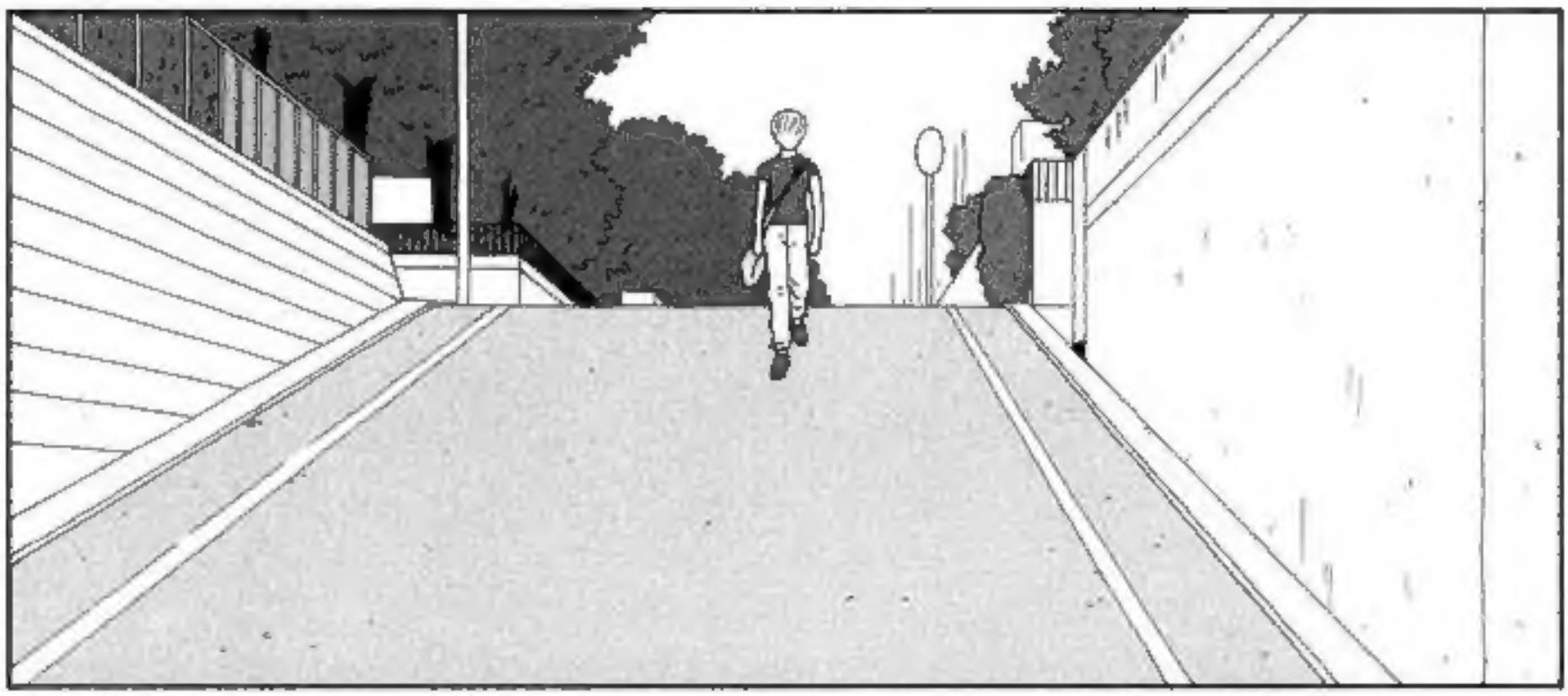
NÃO IMPORTA QUANTO ME ESFORCE, TODO MUNDO TERMINA POR IR EMBORA.

NENHUM DELES PODE VIVER A VIDA NORMALMENTE, COMO AS PESSOAS NORMAIS.

PARECE QUE **SEU** SANGUE É MAIS GROSSO EM VOCÊ.

NÃO TENTA NEM ENTENDER

MINHA DOR.



SIM, POR FAVOR.
OH
LA-MEN-TO O INCÔ-MODO.
SEN-TE-SE.

BEM-VINDA, KEITO.
QUER UM POUCO DE SUCO DE FRUTA DA PAIXÃO?

UMA GRANA-DILLA?

SABE O QUE É UMA GRANADILLA KEITO?

IMA-GINÁ-LA BEM ...

?

?

?

NÃO POSSO ...

É UMA PLANTA CUJAS FOLHAS PARECEM COM UM RELÓGIO*

A FRUTA DA PAIXÃO ESTÁ NESTA CATEGORIA.

MAIS TARDE TE EMPRES-TAREI UM LIVRO ILUS-TRADO PARA VOCÊ VER.

* O NOME EM JAPONÊS É "TOKEISOU" - "RELÓGIO DE GRAMA"

FRU-TOS DO MAR.

FAREI FRUTOS DO MAR.

ALGO LEVE E REFRES-CANTE ESTARIA BOM.

O QUE TERE-MOS PARA A CEIA HOJE?

Penso que há uma grande variedade de flores por aí.

Vou folhear este livro um pouco.

E ao que parece, não tem planejada outra apresentação tão cedo—

Fui ver a banda de funk outra vez, mas não consegui falar com Niki.

É ISSO!!

OH!

Não tenho nenhuma forma de voltar a ver Niki.

click

QUEM É?

ding dong
ding dong

VOCÊ PODERIA ME DIZER ONDE ESTÁ NIKI?!?

EHH, NÃO SOU NENHUM TIPO SUSPEITO. MEU NOME É NAGAI KEITO. EH -

O QUE?

SIM.

HUMM, ENTÃO TEU NOME É KEITO-CHAN?

clink

TOME, PEGUE.

LA-MEN-TO TE INCO-MO-DAR.

MELHOR RELEVAR O FATO DELA TER TRAZIDO UMA GAROTA AQUI PARA CANTÁ-LA.

VERMELHA

NIKI ME AJUDOU MUITÍSSIMO, CUIDANDO DE MINHAS PLANTAS QUANDO NÃO ESTAVA.

GRAÇAS A ELA, TODAS AS MINHAS PLANTAS ESTÃO SAUDÁVEIS AGORA.

HÃ?

SINTO MUITO, MAS NÃO POSSO TE DIZER ONDE ELA ESTÁ.

SIM, FOI CULPA SUA.

DIZEM QUE TODO MUNDO COMETE ERROS, MAS MACHUCAR UMA GAROTA COMO VOCÊ FOI UM GRANDE ERRO DA PARTE DE NIKI.

ELA NÃO QUER AS RESTRIÇÕES DE UMA RELAÇÃO EXCLUSIVA.

ELA SEMPRE QUER VIVER LIVREMENTE E ATUAR COM ESPONTANEIDADE.

DE SEU PONTO DE VISTA O QUE VOCÊ BUSCA É UMA MOLÉSTIA.

RESTRIÇÕES?

FALANDO CLARAMENTE,

BEM. ASSIM É ELA, SABE?

MAS NÃO QUERO TE DIZER ONDE ESTÁ E FAZER COM QUE FIQUE COM RAIVA DE MIM.

SIM, REALMENTE SINTO PENA POR VOCÊ. NIKI TE FEZ ALGO MUITO CRUEL.

NÃO!

SIM.

clink

MAS EU VIM AQUI PORQUE PENSEI QUE VOCÊ ERA MINHA ÚL-TIMA ES-PERANÇA...

KEITO-CHAN.

HÃ?

É NIKI EM PARTICULAR A QUEM VOCÊ QUER, OU SÓ UMA NAMORADA QUALQUER?

EMBORA NÃO POSSA SER A NIKI PARA VOCÊ.

EU SOU UMA LÉSBICA DE VERDADE, E QUERO MUITO AS MINHAS NAMORADAS, SE POSSO DIZER ISSO EU MESMA.

SE ESTIVER INTERESSADA, VENHA ME VER.

ESTOU DISPOSTA A ESPERAR UM MÊS.

PÁRA!

SÓ DIGO! VOCÊ QUER SENTIR A PELE DE OUTRA PESSOA SOBRE A TUA, QUER ALGO DENTRO DE TI!

MAS NA REALI-DADE SIMPLES-MENTE SE SEN-TE SÓ, VER-DADE?

HUNF!

VOCÊ ATUA COMO SE FOSSE ALGUM TIPO INTE-LECTUAL,

NUNCA OUVI NINGUÉM CANTAR COMO VOCÊ.

ESTÁ TENTAN-DO ME CONSOLAR?

QUE A MÁVEL DE TUA PARTE.

HEHE

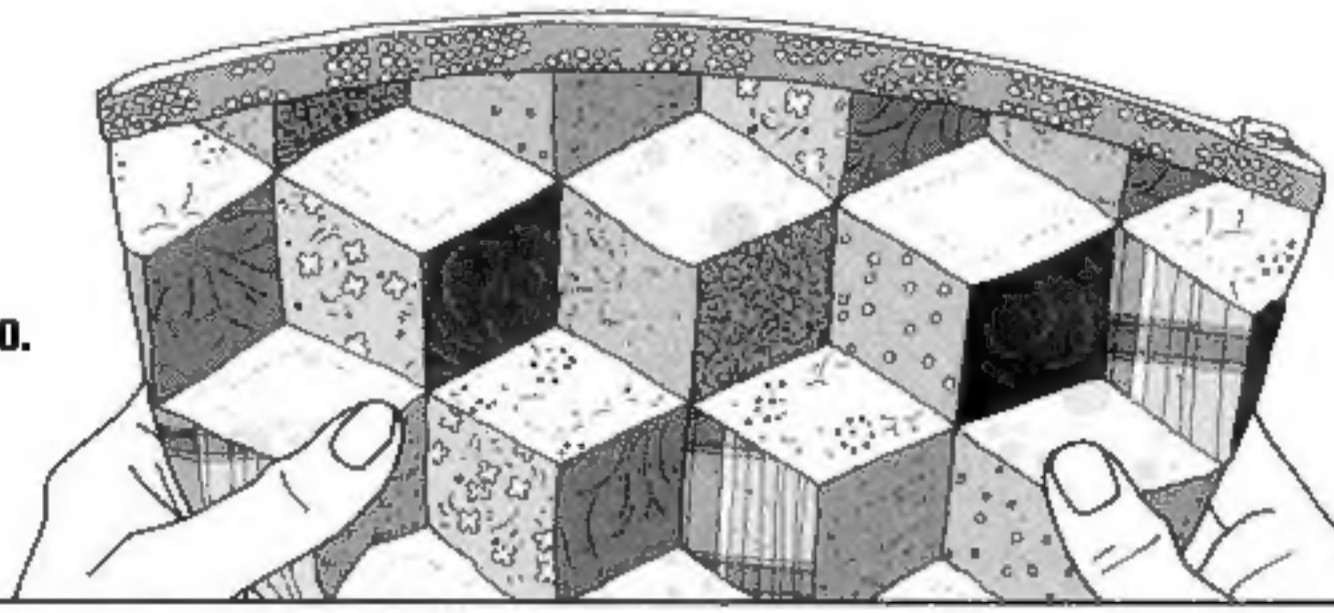
O QUE!?

Simplesmente não tenho vontade de desenha em absoluto

Ah, suponho que deveria dessistir desta história toda.

Trago uma bolsa
que mamãe fez

comigo.



Eu sou lésbica,
e amo a Niki.

Mesmo se

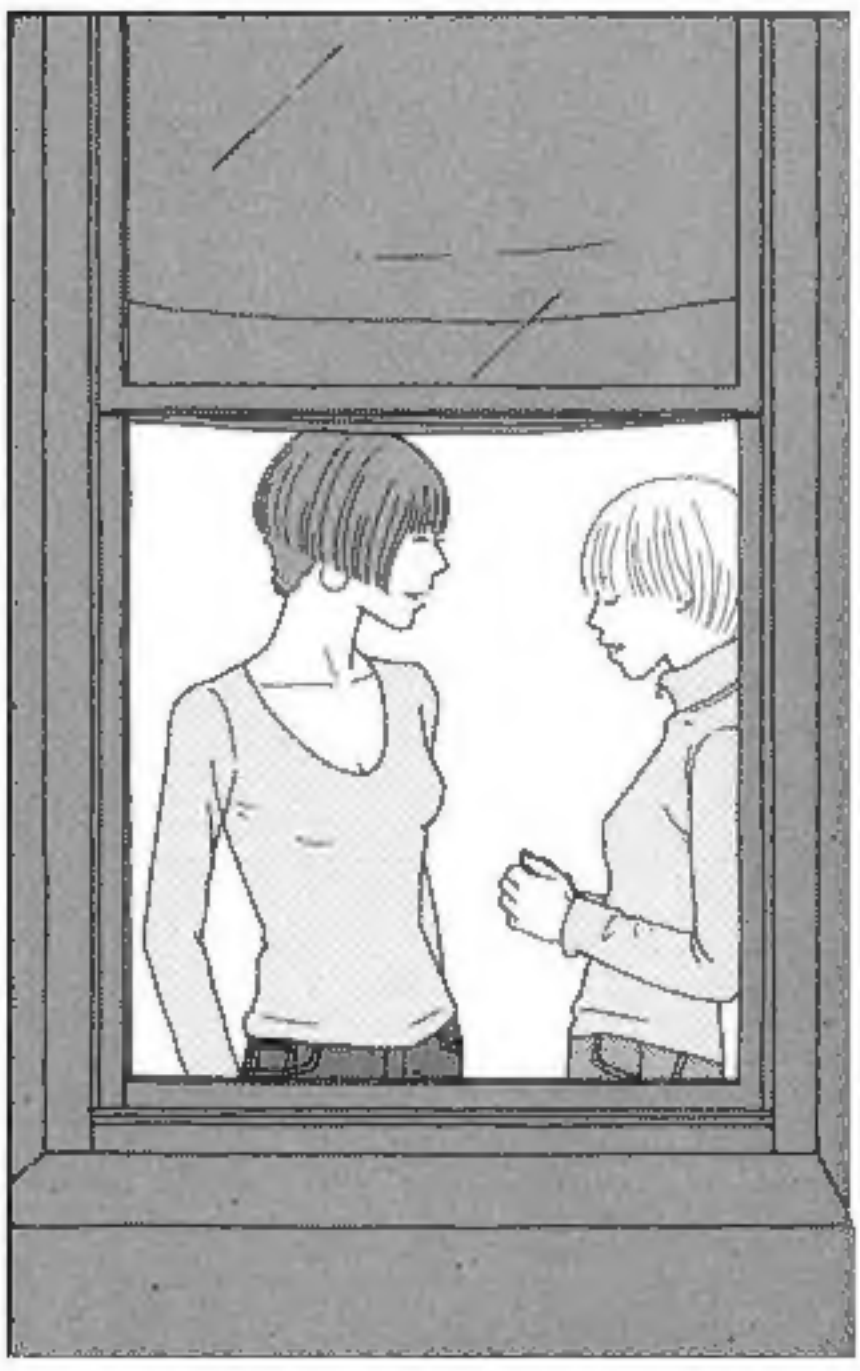
mamãe não
quizer nem
tentar me
aceitar.

Free Soul

Ebine Yamaji

http://www.ainoscanlations.org

aino@irchighway.net



Créditos

Tradução por Micklly

Edição por Micklly